REGOLAMENTO (CEE) N. 2516/82 DELLA COMMISSIONE

del 14 settembre 1982

relativo alla fornitura di frumento tenero e di fiocchi di avena alle Organizzazioni non governative (ONG) a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1451/82 (2), in particolare l'articolo 28,

visto il regolamento (CEE) n. 2750/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, che stabilisce i criteri di mobilitazione dei cereali destinati agli aiuti alimentari (3), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento n. 129 del Consiglio, del 23 ottobre 1962, relativo al valore dell'unità di conto e ai tassi di cambio da applicare nel quadro della politica agricola comune (4), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2543/73 (5), in particolare l'articolo 3,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che, in data 26 aprile 1982, il Consiglio delle Comunità europee ha espresso l'intenzione di concedere, nel quadro di un'azione comunitaria, 10 000 tonnellate di cereali alle Organizzazioni non governative (ONG) a titolo del proprio programma di aiuti alimentari per il 1982;

considerando che è necessario prevedere l'esecuzione di tale azione in conformità delle norme stabilite dal regolamento (CEE) n. 1974/80 della Commissione, del 22 luglio 1980, recante modalità generali d'applicazione per l'esecuzione di talune azioni di aiuto alimentare nel settore dei cereali e del riso (6), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3323/81 (7); che è necessario precisare per l'azione comunitaria prevista le caratteristiche dei prodotti da fornire nonché le condizioni di consegna che figurano negli allegati del presente regolamento;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

L'organismo d'intervento tedesco è incaricato dell'attuazione delle procedure di mobilitazione e di fornitura in conformità delle disposizioni del regolamento (CEE) n. 1974/80 alle condizioni che figurano negli allegati.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 14 settembre 1982.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

(1) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.
(2) GU n. L 164 del 14. 6. 1982, pag. 1.
(3) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 89.
(4) GU n. 106 del 30. 10. 1962, pag. 2553/62.
(5) GU n. L 263 del 19. 9. 1973, pag. 1.
(6) GU n. L 192 del 26. 7. 1980, pag. 11.
(7) GU n. L 334 del 21. 11. 1981, pag. 27.

ALLEGATO I

1. **Programma di esecuzione** : 1982.

2. **Beneficiario** : ONG (C.R.S., Deutsche Welthungerhilfe, Caritas Neerlandica, Caritas Germanica, Protos).

3. **Luogo o paese di destinazione** : Haiti.

4. **Prodotto da mobilitare** : farina di frumento tenero.

5. **Quantitativo totale** : 3 650 tonnellate (5 000 tonnellate di cereali).

6. **Numero di partite** : 5.

— *Partita n. 1 :*		
C.R.S.	300 t	1 075 t
Deutsche Welthungerhilfe	50 t	
Caritas Neerlandica	200 t	
Caritas Germanica	400 t	
Protos	125 t	
— *Partita n. 2 :*		
Deutsche Welthungerhilfe	50 t	650 t
Caritas Neerlandica	200 t	
Caritas Germanica	400 t	
— *Partita n. 3 :*		
Protos	125 t	725 t
Caritas Neerlandica	200 t	
Caritas Germanica	400 t	
— *Partita n. 4 :*		
Caritas Neerlandica	200 t	600 t
Caritas Germanica	400 t	
— *Partita n. 5 :*		
Caritas Neerlandica	200 t	600 t
Caritas Germanica	400 t	

7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura** :

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, Telex 411 475.

8. **Mobilitazione del prodotto** : sul mercato della Comunità.

9. **Caratteristiche della merce** :

— farina di qualità sana, leale e mercantile, priva di odore e di parassiti ;

— umidità : massimo 14 % ;

— tenore in proteine : minimo 10,5 % (N × 6,25 sulla sostanza secca) ;

— tenore in ceneri : massimo 0,62 % rapportato alla sostanza secca.

10. **Condizionamento** :

— in sacchi di iuta nuovi (1) di un peso minimo di 600 g ;

— peso netto dei sacchi : 50 kg ;

— iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :
« FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI »

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione, seguita da una R maiuscola.

seguita da :

— *per la partita n. 1 :*
« CATHWEL / 80103 / PORT-AU-PRINCE » (300 t)
« DWHH / 82800 / PORT-AU-PRINCE » (50 t)
« CARITAS NEERLANDICA / 80300 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80400 / PORT-AU-PRINCE » (400 t)
« PROTOS / 81500 / PORT-AU-PRINCE » (125 t)

— *per la partita n. 2 :*
« DWHH / 82802 / PORT-AU-PRINCE » (50 t)
« CARITAS NEERLANDICA / 80302 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80402 / PORT-AU-PRINCE » (400 t)

— *per la partita n. 3 :*
« PROTOS / 81502 / PORT-AU-PRINCE » (125 t)
« CARITAS NEERLANDICA / 80304 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80404 / PORT-AU-PRINCE » (400 t)

— *per la partita n. 4 :*
« CARITAS NEERLANDICA / 80306 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80406 / PORT-AU-PRINCE » (400 t)

— *per la partita n. 5 :*
« CARITAS NEERLANDICA / 80308 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80408 / PORT-AU-PRINCE » (400 t)

11. **Porto d'imbarco** : Porto comunitario avente collegamenti regolari con il paese beneficiario.

12. **Fase di consegna** : fob.

13. **Porto di sbarco** : —

14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura** : gara.

15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte** : il 28 settembre 1982, alle ore 12.

16. **Periodo d'imbarco** :

— partita n. 1 : dal 15 ottobre al 15 novembre 1982 ;
— partita n. 2 : dal 1° al 31 dicembre 1982 ;
— partita n. 3 : dal 1° al 28 febbraio 1983 ;
— partita n. 4 : dal 1° al 30 aprile 1983 ;
— partita n. 5 : dal 1° al 30 giugno 1983.

17. **Importo della cauzione** : 12 ECU/tonnellata.

18. L'aggiudicatario trasmette al beneficiario al momento della consegna i documenti seguenti (in francese) :

— certificato di origine,
— certificato fitosanitario,
— fattura consolare emessa dal consolato di Haiti.

ALLEGATO II

1. **Programma di esecuzione :** 1982.

2. **Beneficiario :** ONG (C.R.S., Deutsche Welthungerhilfe, Caritas Neerlandica, Caritas Germanica, Protos).

3. **Luogo o paese di destinazione :** Haiti.

4. **Prodotto da mobilitare :** fiocchi d'avena.

5. **Quantitativo totale :** 2 900 tonnellate (5 000 tonnellate di cereali).

6. **Numero di partite :** 5.

— *Partita n. 1 :*		
C.R.S.	500 t	
Deutsche Welthungerhilfe	80 t	
Caritas Neerlandica	200 t	1 105 t
Caritas Germanica	200 t	
Protos	125 t	
— *Partita n. 2 :*		
Deutsche Welthungerhilfe	70 t	
Caritas Neerlandica	200 t	470 t
Caritas Germanica	200 t	
— *Partita n. 3 :*		
Protos	125 t	
Caritas Neerlandica	200 t	525 t
Caritas Germanica	200 t	
— *Partita n. 4 :*		
Caritas Neerlandica	200 t	400 t
Caritas Germanica	200 t	
— *Partita n. 5 :*		
Caritas Neerlandica	200 t	400 t
Caritas Germanica	200 t	

7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :**

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, Telex 411 475.

8. **Mobilitazione del prodotto :** sul mercato della Comunità.

9. **Caratteristiche della merce :**

Produzione di avena in fiocchi a cottura veloce :

Avene gregge : Avene di prima qualità ad alta densità.

Politura e preparazione : Avene da liberare dai corpi estranei, dolcificare e stabilizzare tramite trattamento a vapore.

Mondatura : Avene da classificare e mondare. Previa separazione delle bucce, chicchi di avena da pulire e brillare.

Fiocchi d'avena : Chicchi d'avena da tagliare, selezionare e pulire all'aria. Fiocchi d'avena umidificati e precotti a vapore, poi arrotolati in fiocchi.

Qualità dell'avena in fiocchi :

Umidità : meno del 12 %.

Tenore di ceneri : meno del 2,3 % della materia secca.

Fibra greggia : meno dell'1,5 % della materia secca.

Tenore di bucce : meno dello 0,10 % della materia secca.

Tenore di proteine : non inferiore al 14 % della materia secca.

10. **Condizionamento :**

in sacchi (1) ;

— composizione dei sacchi :

— quattro sacchi di carta « Kraft » di resistenza corrispondente ad un peso di almeno 70 g/m² ;

— un sacco di carta catramata interposta, di resistenza corrispondente ad un peso di almeno 140/g/m² ;

— una tasca interna in polietilene di almeno 0,06 mm di spessore, a doppia legatura :

— chiusure inferiore e superiore del sacco da incollare ;

— peso netto dei sacchi : 25 chilogrammi ;

— iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :

« FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI »

seguita da :

— *per la partita n. 1 :*

« CATHWEL / 80104 / PORT-AU-PRINCE » (500 t)
« DWHH / 82801 / PORT-AU-PRINCE » (80 t)
« CARITAS NEERLANDICA / 80301 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80401 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« PROTOS / 81501 / PORT-AU-PRINCE » (125 t)

— *per la partita n. 2 :*

« DWHH / 82803 / PORT-AU-PRINCE » (70 t)
« CARITAS NEERLANDICA / 80303 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80403 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)

— *per la partita n. 3 :*

« PROTOS / 81503 / PORT-AU-PRINCE » (125 t)
« CARITAS NEERLANDICA / 80305 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80405 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)

— *per la partita n. 4 :*

« CARITAS NEERLANDICA / 80307 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80407 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)

— *per la partita n. 5 :*

« CARITAS NEERLANDICA / 80309 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)
« CARITAS GERMANICA / 80409 / PORT-AU-PRINCE » (200 t)

11. **Porto d'imbarco :** Porto comunitario avente collegamenti regolari con il paese beneficiario.

12. **Fase di consegna :** fob.

13. **Porto di sbarco :** —

14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura :** gara.

15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte :** il 28 settembre 1982, alle ore 12.

16. **Periodo d'imbarco :**

— partita n. 1 : dal 15 ottobre al 15 novembre 1982 ;
— partita n. 2 : dal 1° al 31 dicembre 1982 ;
— partita n. 3 : dal 1° al 28 febbraio 1983 ;
— partita n. 4 : dal 1° al 30 aprile 1983 ;
— partita n. 5 : dal 1° al 30 giugno 1983.

17. **Importo della cauzione :** 12 ECU/tonnellata.

18. L'aggiudicatario trasmette al beneficiario al momento della consegna i documenti seguenti (in francese) :

— certificato di origine,
— certificato fitosanitario,
— fattura consolare emessa dal consolato di Haiti.

---

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione, seguita da una R maiuscola.